

**BIBLIO
BAOBAB**

**BIBLIOTECA INTERCULTURALE
BIBLIOBAOBAB**

VIA MAGORIA 10 (1° PIANO), 6500 BELLINZONA
TEL. 091/835.44.26

BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH

WWW.BIBLIOBAOBAB.CH



BIBLIOBAOBAB
È UN SETTORE DELLA
COOPERATIVA BAOBAB

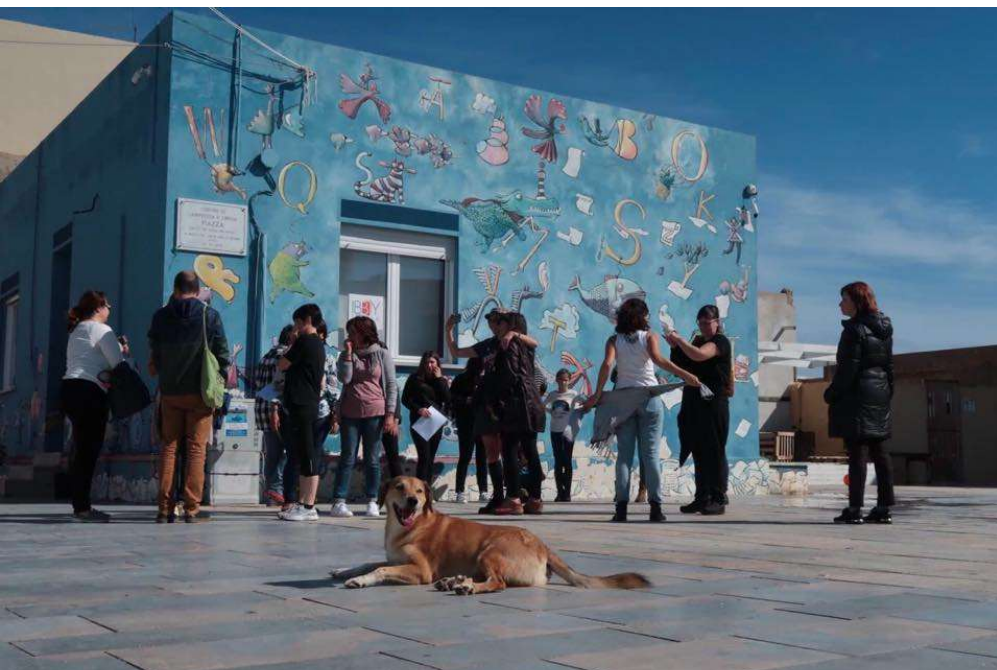


Una biblioteca
interculturale nata dal
bisogno di libri



**BIBLIO
BAOBAB** BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH





Inaugurazione prevista
il 4 aprile 2020.

3 giorni di formazione,
laboratori e festa, con
la Biblioteca Ibby di
Lampedusa.

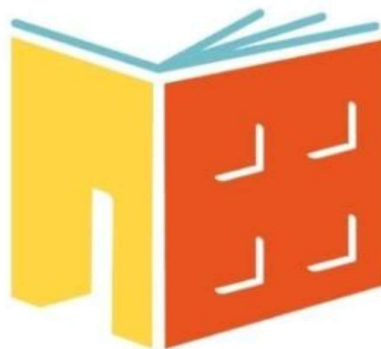


**BIBLIO
BAOBAB** BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH

BAOBAB
COOPERATIVA
BIBLIOBAOBAB
È UN SETTORE DELLA
COOPERATIVA BAOBAB

17-18 MARZO 2023

I SILENT BOOKS E LAMPEDUSA
SBARCANO A BELLINZONA!



17-18 MARZO 2023

LIBRI,
PAROLE
E STORIE



DAL MONDO A NOI, PASSANDO PER LAMPEDUSA,
ALLA SCOPERTA DEI SILENT BOOKS

DUE GIORNI DI LABORATORI, DI FORMAZIONE,
DI LETTURE E DI SCOPERTE.

VENERDÌ 17 MARZO

MATTINO LABORATORI PER LE SCUOLE

13.30-17.00 FORMAZIONE PER BIBLIOTECARI E DOCENTI

SABATO 18 MARZO

10.30-11.15 CONFERENZA PUBBLICA DI
PRESENTAZIONE DEL PROGETTO
IBBY LAMPEDUSA

11.30-13.00 LETTURE PUBBLICHE DI
SILENT BOOKS

BIBLIO
BAOBAB
COOPERATIVA

IN COLLABORAZIONE CON:

bibliomedia
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
Biblioteca Svizzera - Fondazione per la Biblioteca

librari
rchivisti
ocumentalisti
vizzera
italiana

ISM
Istituto svizzero
Media e Rappres
TIGR

CON IL SOSTEGNO DI:

PIC
PROGRAMMA
D'INTERAZIONE CANTONALE

INFO E ISCRIZIONI:
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH

BIBLIO
BAOBAB

BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH

BAOBAB
COOPERATIVA
BIBLIOBAOBAB
È UN SETTORE DELLA
COOPERATIVA BAOBAB

Non abbiamo mai
festeggiato
l'inaugurazione di
BiblioBaobab, ma
abbiamo accolto
Deborah Soria e
Alberto Emiletti in
marzo 2023.

È stato meraviglioso!

PROGETTO AMAHORO



ANIMAZIONI PER LE CLASSI,
ALLA SCOPERTA DEL PLURILINGUISMO

PER CLASSI E GRUPPI SCOLASTICI (3-15 ANNI)
MARTEDÌ E GIOVEDÌ MATTINA (SU PRENOTAZIONE)

ATTIVITÀ VARIE:
LETTURE BILINGUI, GIOCHI DI SCOPERTA DELLE
LINGUE E DEGLI ALFABETI, LABORATORI



L'ALTRALINGUA

LABORATORI DI
NARRAZIONE E SCRITTURA
IN ITALIANO L2

L'ALTRALINGUA - FILO ROSSO:
GIOVEDÌ 13.30-15.30
(OGNI 2 SETTIMANE, DAL 29 SETTEMBRE)

L'ALTRALINGUA - BABEL:
3 APPUNTAMENTI ANNUALI

RACCONTAMI UNA STORIA!



PROMOZIONE DELLA LETTURA
PER BAMBINI E GENITORI

IN ITALIANO:
MERCOLEDÌ (11.1, 18.1, 8.2, 15.3, 19.4, 24.5), ORE 10.00
SABATO (21.1, 4.2, 4.3, 1.4, 13.5, 3.6), ORE 10.30

IN PERSIANO فارسی (A LUGANO)

IN RUSSO ПО-РУССКИ:
MERCOLEDÌ (1.2, 8.3, 5.4, 10.5), ORE 10.00

IN UCRAINO по-українськи:
MERCOLEDÌ (15.2, 22.3, 26.4, 31.5), ORE 10.00

IN TIGRINO ብጉግርኛ
MERCOLEDÌ (25.1, 1.3, 29.3, 3.5, 7.6), ORE 10.00

ASSOCIAZIONI E COMUNITÀ
INTERESSATE A LETTURE NELLA
LORO LINGUA SONO INVITATE A
CONTATTARE BIBLIOBAOBAB.

SCUOLA SOTTO IL BAOBAB



SOSTEGNO SCOLASTICO
PER BAMBINI E RAGAZZI

SCUOLE ELEMENTARI:
MERCOLEDÌ 14.00-16.00

SCUOLE MEDIE E SUPERIORI:
VENERDÌ 16.00-18.00

LEGGERE CONTROVENTO



GRUPPO DI LETTURA
PER RAGAZZI

IN COLLABORAZIONE CON IL FESTIVAL DI
LETTERATURA PER RAGAZZI STORIECONTROVENTO

VENERDÌ 17.00-18.00
20 GENNAIO, 10 FEBBRAIO, 24 MARZO,
21 APRILE, 26 MAGGIO

IN TANDEM CON...



SCAMBIO DI FAVORI E CONOSCENZE

OFFERTA E RICERCA DI SCAMBI PER IMPARARE
LINGUE, CONVERSARE, CONOSCERE PAESI,
IMPRATICHI SI CON RICETTE, ECC.

ALBO CONSULTABILE IN BIBLIOTECA

SABATO IN BIBLIOTECA



CICLO DI ATTIVITÀ
AL SABATO MATTINA, 10.00-12.00

RACCONTAMI UNA STORIA (4.2, 4.3, 1.4, 1.6)
GIOCHIAMO INSIEME (11.2, 11.3, 8.4, 20.5, 10.6)

COLAZIONI IN GIRO PER IL MONDO
(25.2 CONGO, FRIULI E VENETO, 25.3 ARGENTINA,
22.4 ERITREA, 27.5 TURCHIA)

SABATO IN BIBLIOTECA
(14.1, 21.1, 28.1, 18.2, 15.4, 29.4, 6.5, 13.5, 17.6, 24.6)

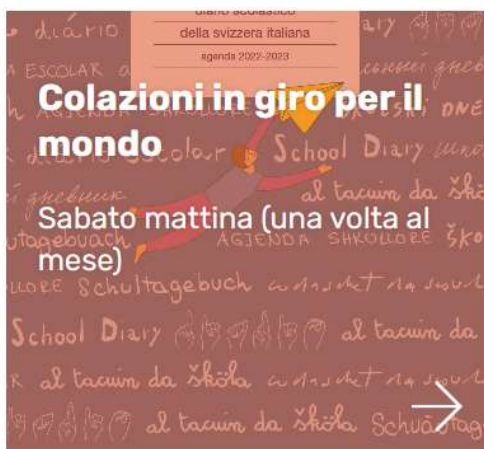
BIBLIO
BAOBAB

BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH

BAOBAB
COOPERATIVA
BIBLIOBAOBAB
È UN SETTORE DELLA
COOPERATIVA BAOBAB

Attività

[Attività - Cooperativa Baobab \(bibliobaobab.ch\)](http://bibliobaobab.ch)



Colazioni in giro per il mondo
Sabato mattina (una volta al mese)



Giochiamo insieme
Sabato mattina (una volta al mese)



Leggere Controvento
gruppo di lettura per i ragazzi
Venerdì pomeriggio (una volta al mese)

BiblioBaobab

Via Magoria 10 (1° piano)
6500 Bellinzona

Tel.: 091 835 44 26

e-mail

Facebook

Instagram



Per le scuole - Progetto Amahoro e altri servizi
Su iscrizione



Raccontami una storia! - promozione della lettura per bambini e genitori
Mercoledì mattina (ogni settimana) e un sabato al mese



Scuola sotto il Baobab - sostegno scolastico per bambini e ragazzi
Mercoledì pomeriggio (SE) e venerdì pomeriggio (SM e SMS)

BIBLIO BAOBAB
BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVA.BAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH

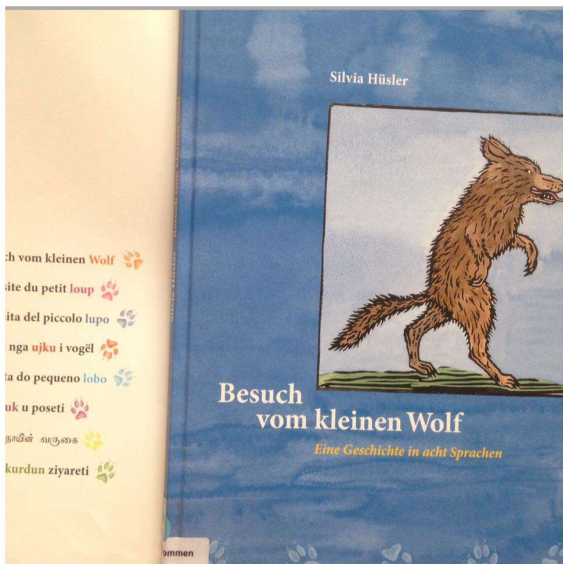


SCUOLA SOTTO IL BAOBAB

Sostegno scolastico (6-18 anni)

**BIBLIO
BAOBAB** BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH

BAOBAB
COOPERATIVA
BIBLIOBAOBAB
È UN SETTORE DELLA
COOPERATIVA BAOBAB



PROGETTO AMAHORO

Animazioni per la scoperta e la promozione del plurilinguismo e dell'interculturalità per le classi.



**BIBLIO
BAOBAB** BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH

BAOBAB
COOPERATIVA
BIBLIOBAOBAB
È UN SETTORE DELLA
COOPERATIVA BAOBAB



PROGETTO AMAHORO

Animazioni per la scoperta e la promozione del plurilinguismo e dell'interculturalità per le classi.

**BIBLIO
BAOBAB** BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH

BAOBAB
COOPERATIVA
BIBLIOBAOBAB
È UN SETTORE DELLA
COOPERATIVA BAOBAB

PROGETTO AMAHORO

Animazioni per la scoperta e la promozione del plurilinguismo e dell'interculturalità per le classi.



**BIBLIO
BAOBAB** BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH

BAOBAB
COOPERATIVA
BIBLIOBAOBAB
È UN SETTORE DELLA
COOPERATIVA BAOBAB



PROGETTO AMAHORO

Animazioni per la scoperta e la promozione del plurilinguismo e dell'interculturalità per le classi.

Anno scolastico 2022-2023:
38 classi
+ gruppi di insegnanti

**BIBLIO
BAOBAB** BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVA.BAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH





RACCONTAMI UNA STORIA

Promozione della lettura in lingua d'origine, per famiglie con bambini in età pre-scolare.



**BIBLIO
BAOBAB** BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH

BAOBAB
COOPERATIVA
BIBLIOBAOBAB
È UN SETTORE DELLA
COOPERATIVA BAOBAB



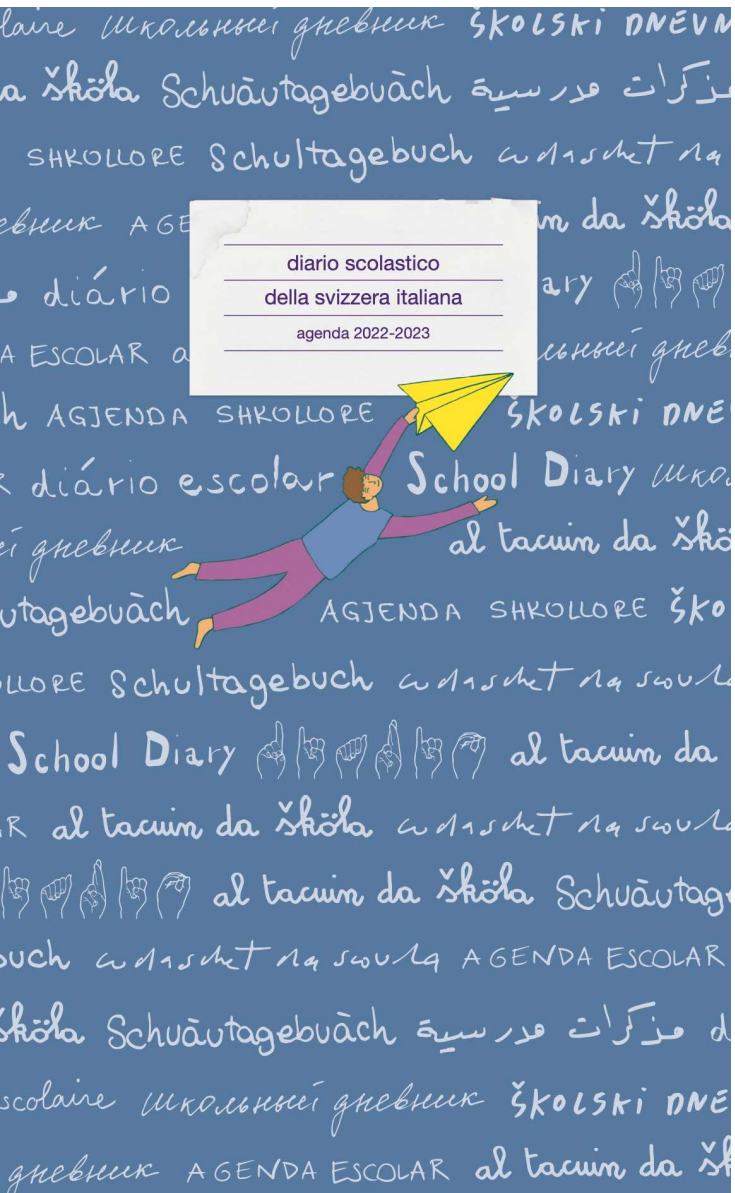
LEGGERE CONTROVENTO

Gruppo di lettura per giovani, coordinato dal Festival Storie Controvento.



**BIBLIO
BAOBAB** BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH

BAOBAB
COOPERATIVA
BIBLIOBAOBAB
È UN SETTORE DELLA
COOPERATIVA BAOBAB



AGENDA SCOLASTICA

IET 2022-2023

**BIBLIO
BAOBAB** BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH



i protagonisti di quest'agenda

Le persone che hanno scritto i 14 testi che trovi nelle prossime pagine vivono nella Svizzera italiana e provengono da tanti paesi diversi. Eccole.

LE 25 LINGUE PIÙ PARLATE AL MONDO SUDDIVISE PER NUMERO DI MADRELINGUA

Lingua	Numero di parlanti (in milioni)	
1	Cinese mandarino	921,2
2	Spagnolo	471,4
3	Inglese	389,9
4	Hindi	342,2
5	Arabo standard	274
6	Portoghese	232,4
7	Bengali	228,7
8	Russa	153,7
9	Giapponese (Nihongo)	126,3
10	Yue (famiglia cantonese)	84,9
...	Marathi	83,1
...	Italiano	64,8

Fonte: World Factbook

L'Europa è un continente piccolo, ma tra le lingue più parlate al mondo troviamo spagnolo, inglese, portoghese... Se queste lingue sono diventate ufficiali in numerosi paesi fuori dall'Europa (pensate al portoghese in Brasile o allo spagnolo in vari paesi dell'America latina) è a seguito della colonizzazione. Oggi quasi tutti questi territori sono indipendenti, ma spesso conservano, a fianco delle lingue locali, quella dell'ex colonizzatore.

Anche l'Italia ha un passato coloniale: tra la fine dell'Ottocento e gli anni del fascismo ha preso il dominio di vari territori (tra cui Eritrea, Somalia, Etiopia e Libia). Tuttavia, se oggi l'italiano è tra le lingue più parlate (e studiate) al mondo è soprattutto per l'emigrazione dalla penisola e l'interesse per la cultura di questo paese.

E TU?
QUAL È IL TUO PERCORSO
TRA LE LINGUE?
DISEGNA SULLA CARTINA
E MANDA LA FOTO ALLA NOSTRA
PAGINA INSTAGRAM @iet_edizioni

AGENDA SCOLASTICA

IET 2022-2023

**BIBLIO
BAOBAB** BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH

BAOBAB
COOPERATIVA
BIBLIOBAOBAB
È UN SETTORE DELLA
COOPERATIVA BAOBAB

F+H A W I
ERITREA
→ SVIZZERA
13 ANNI



Il mercato di Adi Keyh

Le cose del mio paese

Ciao sono Fthawi e sono contento di raccontarvi la mia storia e come è stato difficile l'italiano per me impararlo.

Io vengo dall'Eritrea, sono nato ad **Adikeyh**.
Il mio paese è piccolo però vivo molto bene.
C'era molto cibo ed era molto buono.
Quando c'erano delle feste, c'era molto cibo.
Il più buono era **injera** con carne.



Injera con carne

Di solito, quando c'era una festa tradizionale io e la mia famiglia ci svegliavamo di mattina e andavamo in chiesa. Finita la messa, c'era un mercatino e noi andavamo a comprare delle cose.
Era molto bello perché c'erano molte persone e un po' di confusione, però alla fine era molto bello. Quando finivamo di comprare andavamo a casa e riposavamo, poi andavamo a giocare con i nostri amici ed era molto bello.

Adesso mi mancano tutte le cose del mio paese perché non è bello andare dal proprio paese in un altro paese.

Il gioco delle cinque pietre →



Questa è la traduzione del mio testo in tigrino

Handwritten text in Tigrinya script, representing a translation of the author's Italian text.



La chiesa di Adi Keyh



I riti di una chiesa ortodossa eritrea

AGENDA SCOLASTICA

IET 2022-2023

lunedì 7	ሰኞ		
martedì 8	ሰኞ		
mercoledì 9	ገብ		
giovedì 10	ሰኞ	OGGI IL PROGETTO INNOVATIVO RIFORMA TI INVITA A SCOPRIRE I METTERE OLTRE GLI STRUMENTI DI GENESI. VISITA www.genesi.ch	novembre
venerdì 11	ሰኞ	OGGI IN TUTTA LA SVIZZERA C'È LA NOTTE DEL RACCONTO! IL TEMA È "ASTRONOMIA". PER MAGGIORI INFORMAZIONI: www.esplorazione-della-terra.ch	
sabato 12	ሰኞ		
domenica 13	ሰኞ		

LO SAPEVI CHE IL BALLESE NON È PARLATO SOLO IN VALLE, MA ANCHE IN PIEDIMONTE? 150 ANNI FA UN GRUPPO DI DALLESI SI STABILÌ NELLA PROVINCIA DEL CASERTANO E TUTTORA 1000 PERSONE VI PARLANO LA LINGUA.



BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVA.BAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH



DA QUESTA SETTIMANA APPRODO LE ISCRIZIONI PER PARTECIPARE AL FESTIVAL ESPRESSO COORDINATO (26-29 APRILE) I DOCENTI POSSONO SCRIVERE LE LORO CLASSI. PER INFORMAZIONI: [www.baobab.ch](#)



**BIBLIO
BAOBAB**

BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIABAABAB
 VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
 6500 BELLINZONA
 TEL. 091.835.44.26
 BIBLIO@COOPERATIVABAABAB.CH
 WWW.BIBLIABAABAB.CH

BAOBAB
 COOPERATIVA
 BIBLIABAABAB
 È UN SETTORE DELLA
 COOPERATIVA BAABAB



**BIBLIO
BAOBAB**

BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH


BAOBAB
COOPERATIVA
BIBLIOBAOBAB
È UN SETTORE DELLA
COOPERATIVA BAOBAB



**BIBLIO
BAOBAB** BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
6500 BELLINZONA
TEL. 091.835.44.26
BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
WWW.BIBLIOBAOBAB.CH



Danke
 ευχαριστώ
 gracias
 tesekkürler
 obrigado
 спасибо
 நன்றி

Allemand Grec
 Espagnol Turc
 Portugais Russe
 Tamoul Chinois



merci

© JULIE ESCORIZA

شكرا
 thank you
 תודה
 grazie
 mulțumesc
 Nawaari
 дякую

Ukrainien Soninke Roumain Italien
 Hebreu Anglais Arabe

© LexiLaLa - 07/11/2022 17:54



BIBLIOTECA INTERCULTURALE BIBLIOBAOBAB
 VIA MAGORIA 10, 1° PIANO
 6500 BELLINZONA
 TEL. 091.835.44.26
 BIBLIO@COOPERATIVABAOBAB.CH
 WWW.BIBLIOBAOBAB.CH

